

XTIRPA™

MANUEL D'INSTRUCTION ET DE SÉCURITÉ
Systeme garde-corps portatif 42" (1067 mm)
XTIRPA^{MC} pour EPI

SYSTEME DE SAUVETAGE UNIVERSEL
IN-8002

À ÊTRE LU ET COMPRIS PAR L'UTILISATEUR AVANT CHAQUE UTILISATION



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (Français)



Le fabricant établi dans la communauté. :

Produits de Services Publics INNOVA Inc.,
1040, boul. Industriel, Granby,
Québec, Canada, J2J 1A4

Déclare que l'EPI neuf décrit ci-après :

IN-8002 : SYSTÈME GARDE-CORPS PORTATIF 42" (1067 MM) XTIRPA^{MC} POUR EPI

est conforme aux dispositions du règlement (UE) 2016/425 et, le cas échéant, à la norme nationale transposant la norme harmonisée no :

• **EN 795.2012 Type B**

est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation d'examen "CE" de type no:

2927/1363/160/11/22/0017 délivrée par :

QC QUINTIN CERTIFICATIONS (2729)
825 route de Romans
38160 Saint-Antoine-l'Abbaye
France

est soumis à la procédure visée à l'article 19c (module C2) du règlement (UE) 2016/425, sous le contrôle de l'organisme notifié :

QC QUINTIN CERTIFICATIONS (2729)
825 route de Romans
38160 Saint-Antoine-l'Abbaye
France


2023-01-10

MICHAEL PARKER ing./PE
Dir. R&D | R&D Manager

INTRODUCTION

MISE EN GARDE

Le système XTIRPA fait parti d'un système d'équipement de protection individuelle, de protection contre les chutes, de positionnement de travail et de sauvetage pour utilisation en vase clos.

L'utilisateur doit lire, comprendre et suivre les instructions du fabricant pour chaque composante et pièces du système complet XTIRPA. Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur du système XTIRPA. Les instructions du fabricant doivent être suivies pour une utilisation et un entretien approprié de ce produit.

Toute altération ou mauvaise utilisation du système XTIRPA ou de l'une de ses composantes ou pièces ou à défaut de suivre les instructions du manuel peut causer des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le Fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Fabricant en découlant.

IMPORTANT : Il est impératif pour l'acheteur de compléter et retourner la fiche d'enregistrement de garantie limitée.

Le système XTIRPA a été conçu pour les personnes nécessitant un système d'équipement de protection individuelle, de protection contre les chutes, de positionnement de travail et sauvetage pour utilisation en vase clos. Le système XTIRPA est conçu pour agir comme structure de support ou d'ancrage pour ces utilisations. Le système XTIRPA est l'un des plus ergonomiques et légers à utiliser de sa catégorie sur le marché. Le Système XTIRPA rencontre les normes EN 795.2012 Type B et TS 16415.2013.

Toujours garder ce manuel d'instruction et de sécurité à la disponibilité de tout travailleur ayant à utiliser le système XTIRPA.

Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit lire, comprendre et suivre les instructions du manuel d'instruction et de sécurité du fabricant.

Conserver les étiquettes informatives et de sécurité apposées sur le système XTIRPA ainsi que sur ses composantes et pièces propres et lisibles en tout temps. Nettoyer ou remplacer si nécessaire. De nouvelles étiquettes peuvent être obtenues sur demande.

Établir un programme de formation régulier sur le système XTIRPA pour les utilisateurs, nouveaux ou expérimentés, tel que recommandé ci-après dans ce Manuel d'instruction et de sécurité. Établir un programme d'inspection détaillé, pour le système XTIRPA et documenter les résultats, tel que recommandé ci-après dans ce Manuel d'instruction et de sécurité. Toujours inspecter le système XTIRPA avant chaque utilisation et au moins une fois par année par une personne compétente.

Le système XTIRPA, ses composantes et pièces portent des étiquettes indiquant la capacité maximale de chacune. Excéder ladite capacité maximale peut non seulement causer des dommages au système XTIRPA ou ses composantes ou pièces, mais peut aussi causer des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du fabricant en découlant.

Le système de sauvetage universel XTIRPA, IN-8002 incluant les composantes IN-2108 Garde-corps portatif 42" pour antichute et récupération & IN-2210 Potence antichute & récupération incluant poulie secondaire se conforme au document numéro *MU8002-EN-(fr-ca)*.

ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21 rue Albert Einstein, ZA du SANITAL, 86100 CHÂTELLERAULT- France, est l'organisme notifié concerné par la phase de conception de contrôle de la production et de la certification.

SYMBOLES

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ MISE EN GARDE

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une blessure mineure ou modérée.

Indique la condition de travail sécuritaire.



Veillez lire et comprendre le manuel du présent système avant de l'utiliser.



Un point d'ancrage autorisé sur le système indiquant le nombre maximal d'utilisateurs simultanés, portant leur harnais. Le système peut aussi être utilisé pour soulever et baisser des utilisateurs.



Le système peut être utilisé pour soulever et baisser des utilisateurs.



Le système ne peut être utilisé pour soulever et baisser des utilisateurs.



L'équipement du système doit être installé par une personne qualifiée conformément aux instructions du fabricant.



Effectuez une inspection visuelle avant toute utilisation conformément aux instructions du manuel. N'utilisez pas le système en cas de doute sur son utilisation sécuritaire.



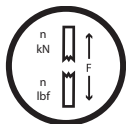
Moment de charge de travail maximale.



Température minimale et maximale de service.



Charge maximale de travail.



Résistance minimale à la rupture.



Requis de serrage pour boulon.



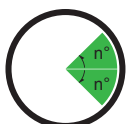
Force d'arrêt maximale d'équipement.



La goupille doit être installée avant utilisation.



Résistance minimale à la rupture de 22.2 kN (5000 lbf).



L'angle d'opération.



Il est interdit d'installer plus de (1) utilisateur sur le même point d'ancrage.

-1- APPLICATION

Le système XTIRPA ainsi que ses nombreuses composantes et pièces (incluant potence et garde-corps), ont été conçues pour être utilisées comme faisant partie d'un système de protection contre les chutes, de positionnement de travail, de manutention de personnel, de manutention de matériel et de sauvetage pour utilisation en vase clos. Le système XTIRPA a été conçu pour agir comme structure de support ou d'ancrage pour ces utilisations.

-2- RESTRICTIONS

- a) **CAPACITÉ** : La charge maximale de travail (CMT) de ce produit est de 420lbs (190kg) par ancrage. Selon CE (EN 795.2012 et TS 16415.2013), utiliser un système antichute EN 360 et/ou EN 363 ou système de récupération EN 1496
- b) Le fabricant atteste que les dispositifs d'ancrage ont été soumis aux essais conformément à la présente norme européenne (EN 795.2012 Type B et TS16415.2013) et que, sauf indication contraire, ils conviennent pour une utilisation par une seule personne, par point d'ancrage, avec un absorbeur d'énergie conforme à l'EN 355.
- c) **PRÉCAUTIONS** : Prendre les précautions nécessaires pour limiter les blessures à l'utilisateur et les risques d'endommagements au système XTIRPA.
- d) L'utilisation du système XTIRPA dans des endroits comportant des environnements hasardeux peut nécessiter des précautions supplémentaires pour limiter la possibilité de blessures à l'utilisateur ou des dommages au système XTIRPA. Les dangers peuvent inclure mais ne sont pas limités à : haute température, feu, flammes, fumées, produits chimiques caustiques, environnements corrosifs, lignes électriques de haut voltage, changements brusques de pression, gaz ou substances toxiques ou explosives, eau ou risque d'inondation, risques d'effondrement de mur, plafond ou plancher, machinerie mobile et objets effilés.
- e) Installer et sécuriser toutes signalisations et autres mesures de précaution et de sécurité, incluant mais ne se limitant pas, à aviser les utilisateurs, passants et opérateurs de véhicules circulant près du système XTIRPA de la présence du système XTIRPA et de travailleurs, avant de commencer les travaux.
- f) Porter tout équipement de sécurité approprié, certifié et recommandé, tels que, mais ne se limitant pas à, casque de sécurité, lunettes de protection, gants de cuir, vêtement de protection, bottes de travail, harnais conforme à l'EN 361, lampe de poche et appareil respiratoire si nécessaire.

MISE EN GARDE : L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

MISE EN GARDE : L'équipement doit être utilisé que par des personnes formées et compétentes afin que ce produit soit utilisé en toute sécurité.

- g) Toujours travailler en équipe d'au moins deux (2) personnes : 1 préposé et 1 travailleur en espace clos (la personne attachée au câble ou à la corde de ligne de vie), qui doivent être qualifiés et formés sur le système XTIRPA et qui doivent avoir lu et compris ce Manuel d'instructions et de sécurité avant d'utiliser le système XTIRPA. Une personne travaille à l'intérieur de l'espace clos (la personne attachée au câble ou à la corde de ligne de vie) et l'autre, (le préposé) assure la manipulation de la ligne de vie et la rembobine, garde le contact avec la personne à l'intérieur et demeure disponible au cas d'urgence. Le préposé s'assure, en tout temps, que l'utilisateur qui attache son câble ou sa corde de ligne de vie à son harnais conforme à l'EN 361 est dans la bonne position. Le préposé s'assure aussi que le système XTIRPA est bien en place et qu'aucun déséquilibre de charge n'est possible.

IMPORTANT : Lors de l'installation du système il est important de s'assurer de la stabilité de celui-ci.

- h) N'utiliser qu'un harnais de corps complet conforme à l'EN 361 ainsi que des câbles et cordes de lignes de vie certifiés, pour tout utilisateur du système XTIRPA, ayant les spécifications appropriées et conçus et recommandés pour une utilisation dans des conditions de travail spécialisées telles que celles pour lesquelles le système XTIRPA a été conçu, tel qu'indiqué dans ce Manuel d'instruction et de sécurité. Pour l'installation des câbles ou ligne de vie sur les points d'ancrages certifiés 13kN de la potence, voir section 6 paragraphe 5 et 6.

IMPORTANT : Lorsqu'utilisé comme EPI, le système doit-être muni d'un équipement limitant les forces dynamiques exercées sur l'utilisateur à un maximum de 6kN (1320 Lbf).

- i) Planifier votre travail avant de commencer les travaux. Avoir les équipements, procédures et travailleurs requis disponibles pour accomplir le travail, qui doivent être qualifiés et formés sur le système XTIRPA et qui doivent avoir lu et compris ce Manuel d'instruction et de sécurité avant d'utiliser le système XTIRPA.
- j) Conserver les étiquettes informatives et de sécurité apposées sur le système XTIRPA ainsi que sur ses composantes et pièces, propres et lisibles en tout temps. Nettoyer ou remplacer si nécessaire. De nouvelles étiquettes peuvent être obtenues sur demande.

IMPORTANT : Si le marquage du dispositif d'ancrage n'est pas accessible après l'installation, un marquage supplémentaire à proximité du dispositif d'ancrage est recommandé.

MISE EN GARDE : Toute modification de l'équipement ou toute adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit du fabricant, et que toute réparation doit être effectuée conformément aux modes opératoires du fabricant.

MISE EN GARDE : Il est établi et convenu que l'équipement (système) est réservé à l'usage de deux personnes maximums.

- k) Ne pas excéder 420lbs (190kg) par ancrage, soit la charge maximale du travail (CMT) du système.
- l) Suivre toutes lois, réglementations et normes qui régissent le travail, l'entrée et la sortie en espace clos.

- m) Toute personne qui n'a pas lu ce Manuel d'instruction et de sécurité, qui n'a pas été formée à utiliser le système XTIRPA et qui ne comprend pas toutes les instructions concernant l'opération, la sécurité, l'entretien, la réparation et l'entreposage contenues dans ce Manuel d'instruction et de sécurité, et dans tout autre recommandation fournie par le Manufacturier ou ses formateurs qualifiés, n'est pas qualifiée pour opérer le système XTIRPA et le fait à ses propres risques, et, ce faisant, renonce à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Manufacturier en découlant.
- n) S'assurer de se conformer aux exigences relatives au dispositif d'ancrage (tel que adaptateur plancher, adaptateur mural, encastré etc.) ou à la structure choisie pour servir de point(s) d'ancrage, et en particulier la résistance minimale requise, l'adéquation et la position.

MISE EN GARDE : Les dispositifs d'ancrages doivent être installés uniquement par des personnes ou organisation compétentes.

- o) La force maximale appliquée par le système sur la structure est une force verticale de 13kN selon EN 362, EN 795.2012 CE et TS 16415.2013 sur l'ancrage où le système est déposé.

MISE EN GARDE : L'installation doit-être vérifiée de manière appropriée, par exemple, par calcul ou essais.

MISE EN GARDE : L'aptitude à l'emploi des matériaux de base, de l'ancre structurelle ou de l'élément de fixation, le cas échéant, doit-être considérée en tenant compte des charges enregistrées sur le dispositif d'ancrage pendant les essais de résistance dynamique et d'intégrité.

- p) Un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.

MISE EN GARDE : Toute modification de l'équipement ou toute adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit du fabricant, et que toute réparation doit être effectuée conformément aux modes opératoires du fabricant.

MISE EN GARDE : Il est établi et convenu que l'équipement (système) est réservé à l'usage de deux personnes maximums.

MISE EN GARDE : Il est important de positionner le système XTIRPA sur une surface dure et au niveau. Ne pas utiliser le système XTIRPA sur un sol mou, tel que, mais sans s'y limiter, du sable, du gazon, du gravier et des roches. Si vous avez des questions concernant l'utilisation, l'entretien ou le caractère approprié du système XTIRPA pour votre application, veuillez contacter le Manufacturier PSP INNOVA INC.

MISE EN GARDE : Il est essentiel pour la sécurité lors de l'utilisation du système anti chute de s'assurer d'avoir suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur, pour ne pas qu'il y ait de blessure. Si une chute survenait il doit y avoir assez d'espace pour qu'il n'y ait pas de collision entre le sol ou tout autre obstacle. Voir schéma pour le calcul du tirant d'air à la section 8.

MISE EN GARDE : Il est impératif d'utiliser l'antibascul A2108-18 lorsque le garde corps est utilisé en configuration « V ». Voir illustrations 4 et 5 à la Section 5 du manuel.

EXIGENCES DU SYSTÈME XTIRPA

IMPORTANT : Si vous avez des questions concernant l'utilisation, l'entretien ou le caractère approprié du système XTIRPA pour votre application, veuillez contacter le Manufacturier PSP INNOVA INC.

IMPORTANT : Enregistrer le numéro d'identification de produit, indiquée sur l'étiquette d'identification, sur la fiche d'entretien et d'inspection contenue dans ce Manuel d'instruction et de sécurité.

IMPORTANT : Enregistrer la date d'achat ainsi que la date de la première utilisation sur la fiche d'entretien et d'inspection contenue dans ce Manuel d'instruction et de sécurité.

MISE EN GARDE : Il est impératif de ne jamais utilisé ce système, à la fois avec du personnel et à fins de manutention de matériel.

- a) Le système XTIRPA a été conçu pour être utilisés comme faisant partie d'un système de protection contre les chutes, de positionnement de travail, de manutention de personnel, de manutention de matériel et de sauvetage pour utilisation en vase clos. Le système XTIRPA a été conçu pour agir comme structure de support ou d'ancrage pour ces utilisations. Le système XTIRPA ne doit être utilisé qu'avec des adaptateurs, ancrages, connecteur (EN 362), autres composantes, pièces ou sous-systèmes certifiés, approuvés et recommandés par le Manufacturier.
- b) Les substitutions ou remplacements faits avec des adaptateurs, ancrages, connecteur (EN 362), autres composantes, pièces ou sous-systèmes peuvent être incompatibles, peuvent mettre en péril la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système XTIRPA et peuvent causer des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le Manufacturier décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Manufacturier en découlant.

IMPORTANT : Il est impératif de respecter l'angle de tirage maximal, de vingt-deux degrés (22°), du câble ou de la corde de ligne de vie, afin d'éviter tout déséquilibre de charge vers l'avant du garde-corps et le basculement.

MISE EN GARDE : Il est impératif d'utiliser l'antibascul A2108-18 lorsque le garde corps est utilisé en configuration « V ». Voir illustrations 4 et 5 à la Section 5 du manuel.

- c) Les connecteurs (EN 362) (crochets, mousquetons, anneaux en D) doivent rencontrer la norme EN 362.
- d) Il est impératif de positionner le mât intégré du garde-corps au point le plus élevé de l'aire de travail à être barricadée.

- e) Lors de la fixation du harnais conforme à l'EN 361 avec le câble ou de la corde de ligne de vie, il est impératif, afin d'éviter que le garde-corps bascule, que l'utilisateur s'attache au devant du système XTIRPA.
- f) Toujours ouvrir le garde-corps à sa capacité maximale avant d'installer la potence.
- g) S'assurer que le câble ou la corde de ligne de vie est positionné directement au-dessus de l'aire de travail. N'utiliser que du câble ou de la corde de ligne de vie qui est certifié et en parfait état de fonctionnement, ayant les spécifications appropriées, incluant les capacités maximales de levage, pour l'utilisation prévue du système XTIRPA.
- h) Les propriétaires doivent s'assurer qu'avant chaque utilisation, tous les utilisateurs du système XTIRPA ont lu, compris et suivront le Manuel d'instruction et de sécurité du Manufacturier.
- i) Les propriétaires doivent aussi s'assurer que tous les utilisateurs ont été formés à utiliser le système. XTIRPA, avant de leur permettre d'utiliser le système XTIRPA, ainsi qu'au moins annuellement par la suite.
- j) Une personne qui n'a pas lu le Manuel d'instruction et de sécurité, n'a pas été formée à utiliser le système XTIRPA et qui ne comprend pas toutes les instructions d'opération et de sécurité, n'est pas qualifiée pour utiliser le système XTIRPA. Un utilisateur non formé expose les autres et lui-même des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le Manufacturier décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Manufacturier en découlant.
- k) Se référer et suivre toutes les normes EN ou autres normes et réglementations locales. Observer toutes les exigences de vos réglementations locales pour vos applications.

MISE EN GARDE : Il est susceptible qu'un danger survienne lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interfère avec celle-ci.

MISE EN GARDE : Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit. Il convient de fournir également toute informations supplémentaire requise spécifique à l'équipement.

MISE EN GARDE : Toutes personnes qui comportent des conditions médicales susceptibles d'affecter la sécurité de l'utilisateur lors de l'utilisation normale de l'équipement et en cas d'urgence doivent s'abstenir d'utiliser le système.

- l) Voir les autres instructions d'opération et de sécurité importantes contenues ci-après dans ce Manuel d'instruction et de sécurité.
- m) Il est impératif de fournir des informations en nombre suffisant pour s'assurer de la compatibilité des différents articles de l'équipement lorsqu'ils sont assemblés en un système.

MISE EN GARDE : S'il a été utilisé pour arrêter une chute; il en convient de ne plus en faire usage avant qu'une personne compétente n'ait autorisé par écrit sa réutilisation.

AVERTISSEMENT : La sécurité de l'utilisateur est directement reliée à l'efficacité de la maintenance et de l'intégrité de l'équipement.

- n) La durée de vie du système XTIRPA, et de ses composantes, sera déterminé à la suite des conclusions des vérifications périodiques et mensuelles qui déterminent le maintien en service ou non du produit jusqu'à la mise hors de service du système.

ENTRETIEN/RÉPARATIONS/REMISAGE

- a) Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit lire, comprendre et suivre les instructions du Manuel et de sécurité du Manufacturier. S'assurer que les marquages sont visible en tout temps.
- b) Avant chaque utilisation, inspecter attentivement le système XTIRPA ainsi que toutes ses composantes et pièces. Toutes pièces ou composantes défectueuses peuvent entrainer des blessures graves ou même la mort.
- c) Les normes exigent un programme d'inspection régulier pour tout équipement d'entrée/récupération en espaces clos, ainsi que de tenir à jour des résultats documentés de ces inspections. Utiliser les fiches d'entretien et d'inspection incluses dans ce Manuel d'instruction et de sécurité pour documenter vos résultats.
- d) Il est recommandé que le dispositif d'ancrage soit marqué avec la prochaine ou la dernière date d'inspection.
- e) Mettre le système XTIRPA hors service si un problème, une condition non sécuritaire ou défectueuse est découverte pendant l'inspection. Retourner à un centre de service autorisé ou au manufacturier pour réparation.
- f) Le remplacement des composantes et des pièces, ainsi que tout entretien et réparation additionnels doivent être faits par un centre de service autorisé, approuvé par le manufacturier ou par le manufacturier lui-même.
- g) Si les pattes ajustables du garde-corps ne bougent pas librement, vous devez les lubrifier avec une huile à machinerie légère.
- h) Établir une procédure d'inspection mensuelle, qui sera effectuée par une personne compétente (personne qui est familière, a été formée et a lu et entièrement compris ce Manuel d'instruction et de sécurité), autre que l'utilisateur.

MISE EN GARDE : un examen périodique doit être effectué au moins une fois tous les douze mois.

- i) Périodiquement nettoyer l'extérieur de la potence et de la base, en utilisant de l'eau et un détergent doux. Nettoyer les étiquettes lorsque nécessaire.
- j) Entreposer le système XTIRPA dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Éviter les endroits où sont présents des vapeurs, substances ou environnements chimiques ou toxiques. Ne pas immerger or laisser en contact direct avec l'eau, car il pourrait avoir apparition de corrosion et rouille. Inspecter le système XTIRPA après toute période prolongée d'entreposage et au moins une fois par mois.
- k) Le système XTIRPA a été conçu pour plus de 10 années de service continu. Cependant la durée de vie du système XTIRPA, et de ses composantes, sera déterminé à la suite des conclusions des vérifications périodiques et mensuelles qui déterminent le maintien en service ou non du produit jusqu'à la mise hors de service du système.
- l) Chaque composante du système XTIRPA devrait être entreposée dans un sac individuel pour faciliter le transport et la manipulation.

GARANTIE

Le système XTIRPA offert par le Manufacturier, PSP INNOVA INC., est garanti contre tout défaut de fabrication dû à la main-d'œuvre et aux matériaux, pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, garantie qui ne protège que l'acheteur original du système XTIRPA. Le Manufacturier réparera ou remplacera promptement toutes composantes ou pièces jugées défectueuses, le Manufacturier se réservant le droit d'exiger de se faire retourner à son usine la pièce alléguée être défectueuse, avant d'effectuer toute réparation ou remplacement..

Seules les composantes et pièces jugées défectueuses par le Manufacturier, à son entière discrétion et suite à toute inspection requise et faite par le Manufacturier, seront soit réparées ou remplacées par le Manufacturier, à son choix.

Toute réclamation doit être transmise par écrit au Manufacturier, immédiatement après la découverte par le propriétaire, et doit être accompagnée par une copie de la preuve d'achat de l'acheteur original. Le Manufacturier émettra un numéro de réclamation et donnera les instructions spécifiques à être suivies relativement aux procédures de réclamations et au retour de la pièce défectueuse, si le Manufacturier le requiert. Le propriétaire collaborera avec le Manufacturier et ses représentants afin de permettre l'inspection de toute pièce alléguée être défectueuse. Tous les coûts de transport engendrés pour retourner les composantes et pièces défectueuses à l'usine du Manufacturier sont payables par le propriétaire, les frais de transport pour retourner les composantes ou et pièces de remplacement étant couverts par le Manufacturier.

Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'équipement qui résultent de toute cause autre qu'un défaut de fabrication dû à la main-d'œuvre et aux matériaux, incluant, mais ne s'y limitant pas, les dommages résultant d'abus, manque d'entretien, manipulation ou entreposage non conforme, dommages volontaires, vandalisme, dommages accidentels ou dommages résultant d'un impact ou d'une collision, dommages en cours de transport, dommages causés par le feu, une explosion, les vapeurs, substances ou environnements chimiques, toxiques ou corrosifs, l'eau, la corrosion normale et la rouille, les tempêtes, la grêle et tout autre acte de Dieu, lors d'une guerre, insurrection, acte terroriste or tout autre dommage hors du contrôle du Manufacturier. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et est la seule applicable au système XTIRPA, en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou implicite. Sans limiter la généralité de ce qui précède, le Manufacturier ne sera pas tenu responsable pour tous les coûts, dommages ou réclamations quelconques, incluant pour tous les dommages spéciaux, incidents, indirects ou accessoires quelconques, tels que, mais ne s'y limitant pas, dommages pour pertes de profits ou revenus anticipés, pour interruption des affaires, préjudice corporel, défaut de rencontrer toute obligation incluant celle de bonne foi ou de soin raisonnable, pour négligence, et pour tout autre perte pécuniaire ou autre perte quelconque, découlant or étant reliés de toute manière à l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser le système XTIRPA, même dans l'éventualité d'une faute, d'un tort (incluant la négligence), d'une responsabilité stricte, d'un bris de contrat ou bris de garantie, et ce, même si le Manufacturier a été avisé de la possibilité de tels dommages. Le Manufacturier décline toutes autres garanties et conditions, expresse, implicites ou statutaires, incluant, mais sans s'y limiter, toute garantie ou condition de qualité marchande, de caractère adéquat pour un usage ou une application particulier et pour absence de négligence ou de diligence professionnelle.

IMPORTANT : Il est impératif pour l'acheteur de compléter et retourner la fiche d'enregistrement de Garantie Limité pour chaque produit.

DESCRIPTION DU SYSTÈME XTIRPA

MISE EN GARDE

Le système XTIRPA fait partie d'un système de protection contre les chutes, de positionnement de travail, de manutention de personnel, de manutention de matériel et de sauvetage pour utilisation en vase clos. Le système XTIRPA a été conçu pour agir comme structure de support ou d'ancrage pour ces utilisations. L'utilisateur doit lire, comprendre et suivre les instructions du fabricant pour chaque composante ou pièce du système complet XTIRPA. Ces instructions doivent être remises à l'utilisateur du système XTIRPA. Les instructions du fabricant doivent être suivies pour une utilisation et un entretien approprié de ce produit. Toute altération ou mauvaise utilisation du système XTIRPA ou de l'une de ses composantes ou pièces ou défaut de suivre les instructions du manuel peut causer des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du fabricant en découlant.

DESCRIPTIONS :

- Garde-corps portatif avec mât intégré 1067mm (42po.) : In-2108 (voir illustration 1)
- potence avec portée de 610mm (24po.) : In-2210 (voir illustration 2)
- système garde-corps portatif 42" xtirpa pour epi : in-8002 (voir illustration 3)
- système garde-corps portatif 42" xtirpa pour epi : In-8002 position en "v" (voir illustration 4)
- Anti-basculer pour garde-corps 1067mm (42") : a2108-18 (voir illustration 5)

Illustration 1
IN-2108

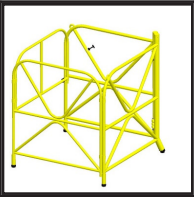


Illustration 2
IN-2210



Illustration 3
IN-8002



Illustration 4
IN-8002 en "v"



Illustration 5
a2108-18



OPÉRATION, INSTALLATION ET UTILISATION SYSTÈME XTIRPA

MISE EN GARDE : Le système XTIRPA fait partie d'un système de protection contre les chutes, de positionnement de travail, de manutention de personnel, de manutention de matériel et de sauvetage pour utilisation en vase clos. Le système XTIRPA a été conçu pour agir comme structure de support ou d'ancrage pour ces utilisations. L'utilisateur doit lire, comprendre et suivre les instructions du manuel du fabricant pour chaque composante ou pièce du système complet XTIRPA.

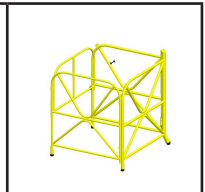
MISE EN GARDE : Ces instructions doivent être remises à l'utilisateur du système XTIRPA. Les instructions du fabricant doivent être suivies pour une utilisation et un entretien approprié de ce produit. Toute altération ou mauvaise utilisation du système XTIRPA ou de l'une de ses composantes ou pièces ou défaut de suivre les instructions du manuel peut causer des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du fabricant en découlant.

IMPORTANT : Si vous avez des questions concernant l'utilisation, l'entretien ou le caractère approprié du système XTIRPA pour votre application, veuillez contacter le fabricant PSP INNOVA INC.

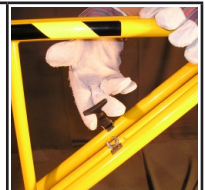
IMPORTANT : Enregistrer le numéro d'identification du produit indiquée sur l'étiquette d'identification du système XTIRPA sur la fiche d'entretien et d'inspection contenue dans ce Manuel d'instruction et de sécurité.

OPÉRATION ET INSTALLATION DES GARDE-CORPS ET POTENCE

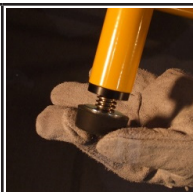
1. S'assurer que toutes les composantes et pièces sont en parfait état de fonctionnement et que le tout fonctionne correctement.



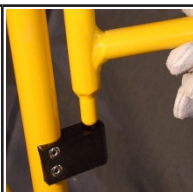
2. Détacher la barrure de caoutchouc et ouvrir le garde-corps à sa capacité maximale.



3. Mettre la barricade de niveau en ajustant les pattes d'ajustements.

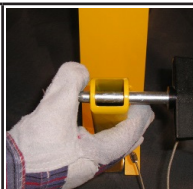


4. Fermer et verrouiller la porte à l'aide du mécanisme de verrouillage.



IMPORTANT : Toujours ouvrir le garde-corps à sa capacité maximale avant l'installation de la potence.

5. Retirer les deux goupilles de leur emplacement.



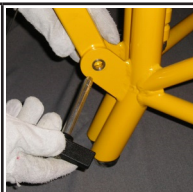
6. Installer le receptacle de la potence sur le mât intégré du garde-corps.



7. Verrouiller le tout à l'aide de la première goupille.



8. Installer la patte inférieure de la potence entre les œillets du garde-corps et verrouiller le tout avec la deuxième goupille.



- 9.** Si nécessaire, installer l'antibascule A2108-18 de chaque côté des œillets du garde-corps et verrouiller avec la goupille.



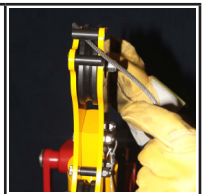
- 10.** Installer la ligne de vie ou le treuil sur le support de la potence conçue pour recevoir ce type d'équipement. Utiliser la goupille de verrouillage fournie avec le support de la ligne de vie ou du treuil et verrouiller le tout avec cette dernière.



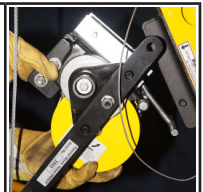
- 11.** Une deuxième ligne de vie peut être installée sur le point d'ancrage en "D" gris.



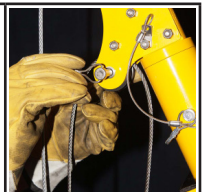
- 12.** Passer le câble ou corde de la ligne de vie ou treuil dans la poulie qui se trouve à l'extrémité de la potence. S'assurer que le câble ou la corde est passé de façon sécuritaire et qu'elle est bien en place.



- 13.** Si un système de treuil de manutention / positionnement est requis. Utiliser le support de treuil qui se trouve au-dessous de la potence. Installer le treuil de manutention / positionnement sur le support de la potence. Utiliser la goupille de verrouillage fournie avec le support du treuil pour verrouiller le tout.



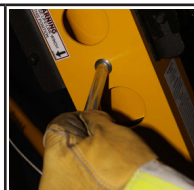
- 14.** Retirer la goupille qui retient la petite poulie, passer le câble du treuil dans l'ouverture et repositionner la poulie sous le câble et fixer la goupille pour verrouiller.



MISE EN GARDE : Il est strictement interdit d'utiliser un treuil antichute / ligne de vie à la position située au-dessous de la potence.

MISE EN GARDE : Il est à noter que seuls des plaques, supports et adaptateurs certifiés, approuvés et recommandés par le fabricant peuvent être utilisés.

- 15.** Retirer la goupille de verrouillage de son emplacement au centre de la potence.



- 16.** Allonger le mât de la potence à sa longueur maximale et verrouiller à l'aide de la goupille.



IMPORTANT : Il est impératif de respecter l'angle de tirage maximal, de vingt-deux degrés (22°), du câble ou de la corde de ligne de vie, afin d'éviter tout déséquilibre de charge vers l'avant du garde-corps et le basculement.

- 17.** Lors de la fixation du harnais conforme à l'EN 361 avec le câble ou la corde de ligne de vie, il est impératif, afin d'éviter que le garde-corps bascule, que l'utilisateur s'attache au devant du système XTIRPA.



IMPORTANT : S'assurer que le câble ou la corde de ligne de vie est positionné directement au-dessus de l'aire de travail. N'utiliser que du câble ou de la corde de ligne de vie qui est certifié et en parfait état de fonctionnement, ayant les spécifications appropriées, incluant les capacités maximales de levage, pour l'utilisation prévue du système XTIRPA.

MISE EN GARDE : Il est important de positionner le système XTIRPA sur une surface dure et au niveau. Ne pas utiliser le système XTIRPA sur un sol mou, tel que, mais sans s'y limiter, du sable, du gazon, du gravier et des roches. Si vous avez des questions concernant l'utilisation, l'entretien ou le caractère approprié du système XTIRPA pour votre application, veuillez contacter le fabricant PSP INNOVA INC.

MISE EN GARDE : Il est impératif de positionner le mât intégré du garde-corps au point le plus élevé de l'aire de travail à être barricadée.

IMPORTANT : Lors de la fixation du harnais conforme à l'EN 361 avec le câble ou la corde de ligne de vie, il est impératif, afin d'éviter que le garde-corps bascule, que l'utilisateur s'attache au devant du système XTIRPA.

IMPORTANT : Un harnais d'antichute conforme à l'EN 361 est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

MISE EN GARDE : Le Manuel d'instruction et de sécurité doit être suivi pour une utilisation et un entretien approprié de ce produit. Toute altération ou mauvaise utilisation du système XTIRPA ou de l'une de ses composantes ou pièces ou défaut de suivre les instructions du manuel peut causer des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le Manufacturier décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Manufacturier en découlant.

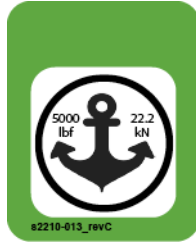
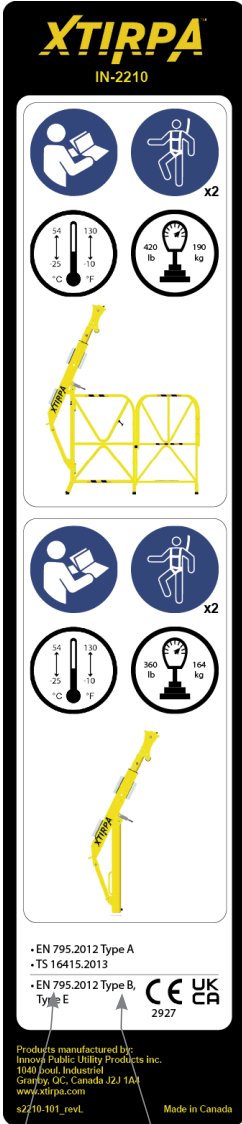
MISE EN GARDE : Tout système doit être immédiatement retiré de la circulation : si sa sécurité est mise en doute, ou s'il a été utilisé pour arrêter une chute. Il est impératif de plus faire usage du système avant qu'une personne compétente n'ait autorisé par écrit sa réutilisation.

MISE EN GARDE : Pour les systèmes d'arrêts des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Il est essentiel que le dispositif ou le point d'ancrage soit placé au-dessus de la position de l'utilisateur.

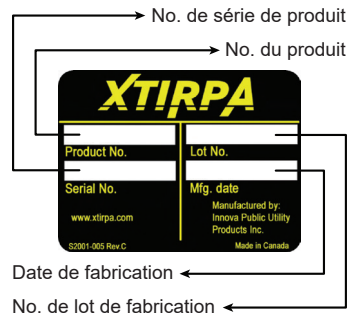
MISE EN GARDE : Avec l'utilisation d'un système d'arrêt des chutes, il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de la chute.

MISE EN GARDE : Le système XTIRPA doit seulement être utilisé avec des adaptateurs, ancrages, connecteur (EN 362), poulies, et autres composantes, pièces et sous-systèmes certifiés, approuvés et recommandés par le Manufacturier. Les substitutions ou remplacements faits avec des adaptateurs, ancrages, connecteur (EN 362), et autres composantes, pièces ou sous-systèmes peuvent être incompatibles, peuvent mettre en péril la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système XTIRPA et peuvent causer des blessures graves ou la mort, ce pour quoi le Manufacturier décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Manufacturier en découlant. Les connecteur (EN 362) (crochets, mousquetons, anneaux en D) doivent rencontrer les normes EN 362.

LES ÉTIQUETTES INFORMATIVES ET DE SÉCURITÉ SUIVANTES DOIVENT ÊTRE PROPRES ET LISIBLES EN TOUT TEMPS

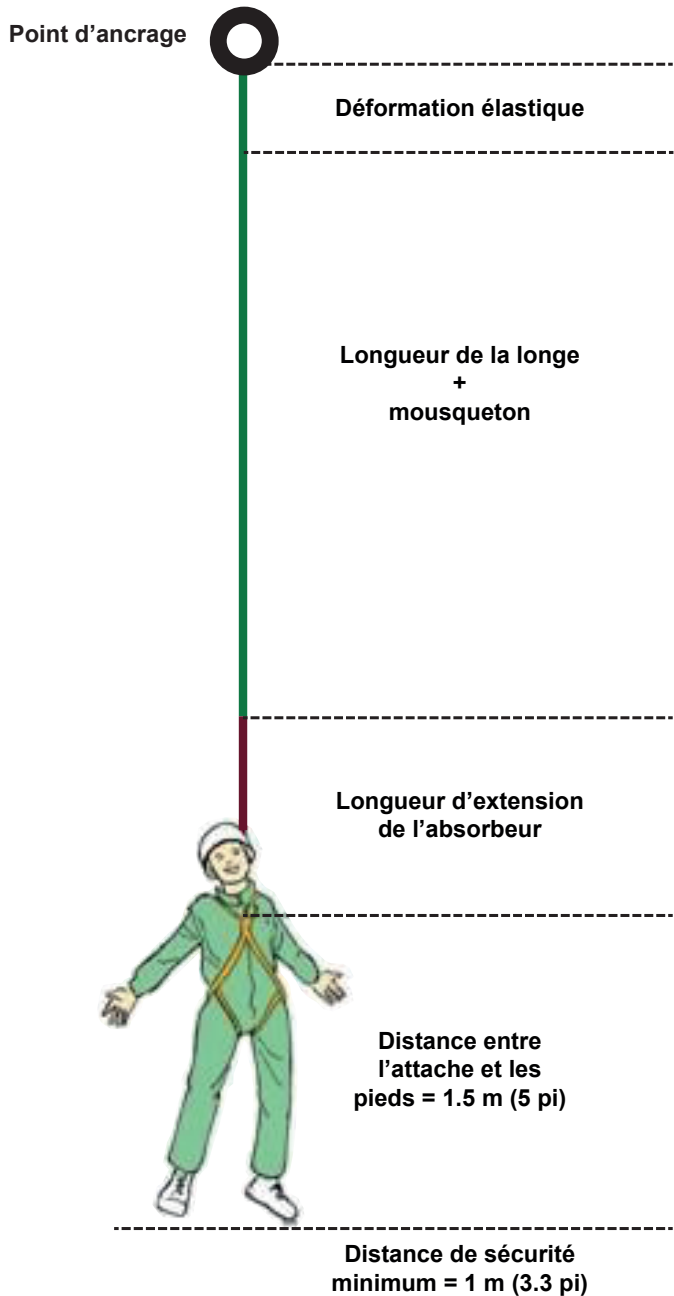


ÉTIQUETTE NUMÉRO DE SÉRIE



No. de la norme accréditée Norme du produit

-8- SCHÉMA POUR CALCUL



Produit : _____ Date d'achat : _____

Numéro de modèle : _____ Numéros de série : _____ Date de fabrication : _____

Date du prochain contrôle : _____ Date de 1ère utilisation : _____

DATE D'INSPECTION	ÉTIQUETTES	CORROSION	DOMMAGE et/ou BRIS	SOUDURE	QUICAILLERIE et/ou GOUPILLES	AUTRES (SPÉCIFIÉ)	RECTIFICATION CORRECTIVE EFFECTUÉE (si requis)	INSPECTÉ PAR :
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

Commentaires : _____

* Tout défaut de suivre les instructions contenues au manuel d'instruction et de sécurité, notamment quant à l'inspection et à l'entretien du système XTIRPA et de ses composantes et pièces, entraîne l'annulation de la garantie et peut provoquer de graves blessures voire la mort de l'utilisateur, ce pour quoi le Fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renouçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Fabricant en décaulant.

Fabriqué par : **Produits services publics Innova Inc. 1040 Boul. Industriel, Granby, Québec, Canada J2J 1A4** Tél: **(450) 777-1240** Fax : **(450) 372-9936**

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et est la seule applicable au Système Xtirpa, en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou implicite. L'acheteur doit remplir et retourner à Produits services publics Innova Inc., toutes les informations dans les trente jours suivant l'achat. Sinon la garantie sera nulle.

Inscris-toi : Télécopie ou Courrier, veuillez nous faire parvenir le formulaire d'enregistrement ou visitez notre site internet et inscrivez-vous en ligne
 Courrier: Produits services publics Innova Inc., 1040, Boul. Industriel, Granby J2J 1A4
 Télécopie: (450) 372-9936
 Site internet: www.xtirpa.com

PRODUIT *XTRIPA*

Produit : _____ Date d'achat : _____
 Numéro de modèle : _____ Date de fabrication : _____

RENSEIGNEMENTS SUR L'UTILISATEUR / LE CLIENT

Entreprise : _____ Téléphone : _____
 Adresse : _____ Télécopie : _____
 Ville : _____ Province : _____ Courriel : _____
 Code postal : _____
 Nom : _____
 Poste : _____

Voulez-vous être sur la liste de diffusion d'Innova pour la nouvelle documentation des produits : OUI NON

**Toute altération ou mauvaise utilisation du Système XTRIPA ou de l'une de ses composantes ou pièces ou tout défaut de suivre les instructions du manuel peut causer des blessures graves ou la mort ce pour quoi le Fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du Système XTRIPA renonçant à toutes réclamations, droits et recours à l'encontre du Fabricant en décollant.

XTI~~R~~PA™

SOLUTION DE SÉCURITÉ EN ESPACE CLOS

Siège social et usine de fabrication

Produits de Services Publics Innova Inc.
1040, Boulevard Industriel
Granby, Qc, Canada
J2J 1A4

Téléphone: 450.777.1240
Sans frais: 1.800.461.1937

www.xtirpa.com



Xtirpa est une marque déposée de
Produits de Services Publics Innova Inc.
utilisée sous licence au Canada

MU8002-EN-(fr-ca)_rev6.01